

Die Schalungstechniker.

---

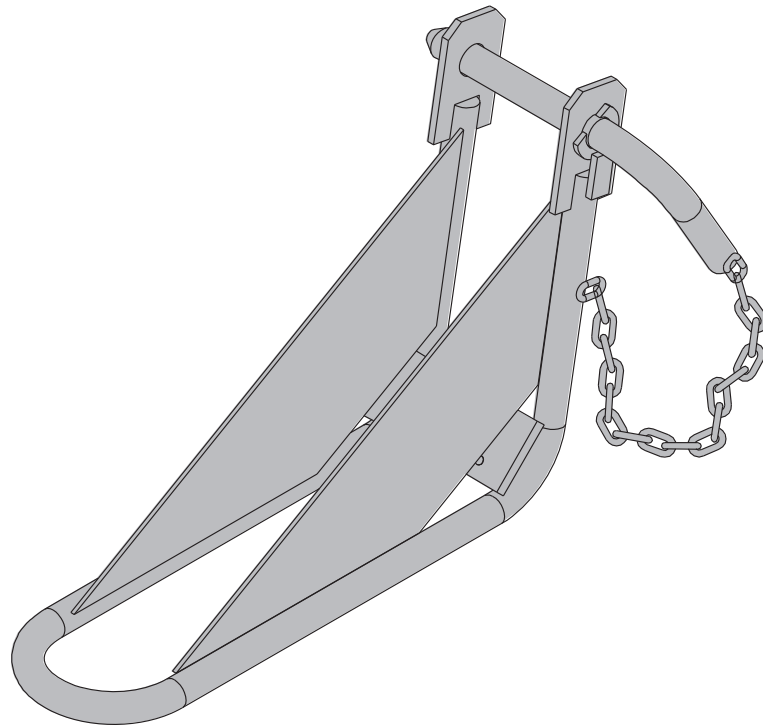
# Umsetzbügel DF

Art.-Nr.: 586077000 | ab Baujahr 1995

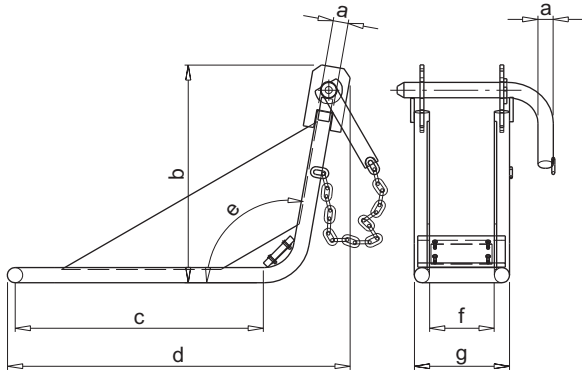
---

## Originalbetriebsanleitung

Für künftige Verwendung aufbewahren



## Produktdarstellung



- a ... ø20 mm
- b ... 286 mm
- c ... 330 mm
- d ... 451 mm
- e ... 100°
- f ... 85 mm
- g ... 125 mm

### Hinweis:

Ab Baujahr 2012 kann der Trägerabsteckbolzen von beiden Seiten abgesteckt und gesichert werden.

### Daten am Typenschild

Bezeichnung: Umsetzbügel DF  
 Art.-Nr.: 586077000  
 Eigengewicht: 5,9 kg (13,0 lbs)  
 Max. Tragfähigkeit: 300 kg (660 lbs)  
 Baujahr: siehe Typenschild



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Umsetzbügel DF ist ein Lastaufnahmemittel. Er dient zum Umsetzen und Abspannen von Dokaflex-Tischen. (Bestimmungsgemäße Verwendung).



### HINWEIS

- Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und bedarf der schriftlichen Freigabe durch die Fa. Doka!
- Das Umsetzen oder Abspannen von Tischen anderer Hersteller ist verboten!

## Wartung / Überprüfung

- Reparaturen nur vom Hersteller durchführen lassen!
- Für veränderte Produkte übernimmt Doka keine Haftung!

### Vor jedem Einsatz

- ▶ Auf Beschädigung oder optisch wahrnehmbare Verformungen prüfen.



Lastaufnahmemittel, die den nachfolgenden Richtlinien nicht entsprechen, sofort aussondern:

- Riss- und kerbfreie Schweißnähte.
- Keine Verformungen.
- Typenschild muss vorhanden und gut lesbar sein.

### In regelmäßigen Abständen

- Die Überprüfung von Lastaufnahmemitteln durch einen **Sachkundigen** in Übereinstimmung mit **nationalen gesetzlichen Vorschriften**, ist in regelmäßigen Abständen durchzuführen. Wenn nicht anders vorgeschrieben, ist die Überprüfung **mindestens jährlich** durchzuführen.

## Lagerung

- Lastaufnahmemittel "trocken und luftig" sowie vor Witterungseinflüssen und aggressiven Stoffen geschützt lagern.

## Montage des Umsetzbügels

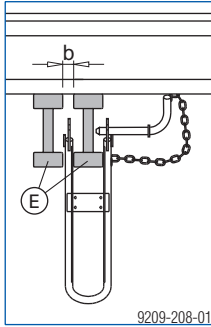


### HINWEIS

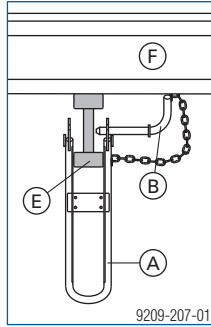
Einsatz auf beschädigten Trägern nicht erlaubt!

Der Umsetzbügel DF wird an den Jochträgern des Dokaflex-Tisches montiert.

#### Doppeljochträger



#### Einzeljochträger



b ... mind. 30 mm

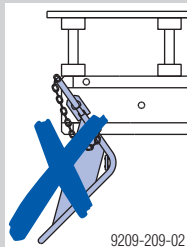
- A** Umsetzbügel DF
- B** Trägerabsteckbolzen
- E** Jochträger
- F** Querträger



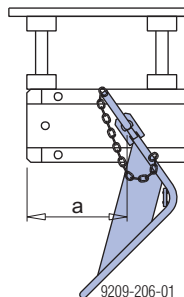
### WARNUNG

#### Absturzgefahr des Deckentisches

- ▶ Die Montage in der äußeren Trägerendbohrung ist verboten!

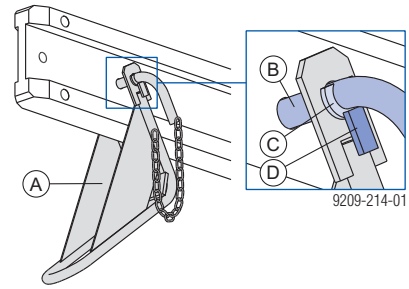


- ▶ Umsetzbügel DF an der innenliegenden Trägerendbohrung der Jochträger montieren (mind. 270mm von Trägerende).



a ... mind. 270 mm

- ▶ Trägerabsteckbolzen einschieben und sichern.

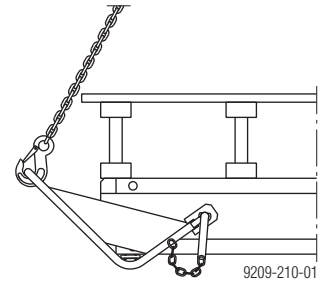


- A** Umsetzbügel DF
- B** Trägerabsteckbolzen
- C** Scheibe
- D** Sicherungsblech



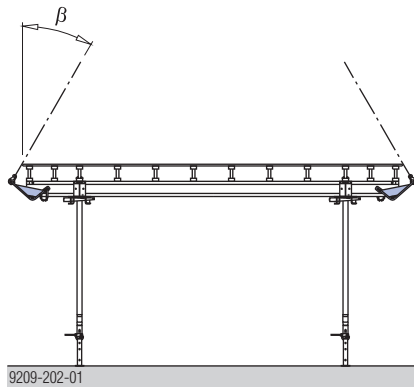
Die Scheibe am Trägerabsteckbolzen muss im Sicherungsblech eingreifen.

- ▶ Vierergehänge am Umsetzbügel DF anschlagen.



## Umsetzen von Dokaflex-Tischen

Mit dem Umsetzbügel DF können Tischoberkonstruktionen und fertige Tische umgehoben werden.  
Pro Tisch sind 4 Stück Umsetzbügel DF erforderlich.



β... max. 30°

Max. Tischgewicht: 1200 kg

► Vor dem Umsetzen folgende Punkte beachten!



- Dokaflex-Tische dürfen nicht beschädigt sein.
- Tischköpfe, Querträger und Jochträger müssen fix verschraubt sein.



### WARNUNG

#### Absturzgefahr von Zwischenstützen beim Umsetzen

- **Zwischenstützen** mit Haltekopf H20 DF, und solche die nur gegen Umfallen gesichert sind, vor dem Umsetzen **entfernen**.
- Zwischenstützen, die mit dem **Zwischenkopf DF** befestigt sind und nicht demontiert werden, ausreichend einziehen.



### HINWEIS

- Immer 4 Stk. Umsetzbügel einsetzen.
- In einem Kranhub darf immer nur **ein** Tisch umgesetzt werden!
- Entsprechend tragfähiges Vierergehänge mit Lastausgleich verwenden.
- Tisch symmetrisch anhängen (Schwerpunktlage).
- Bei größeren Überständen der Schalungsplatten die Kettenlänge so wählen, dass die Schalungsplatte durch das Umsetzgehänge nicht beschädigt wird.



### WARNUNG

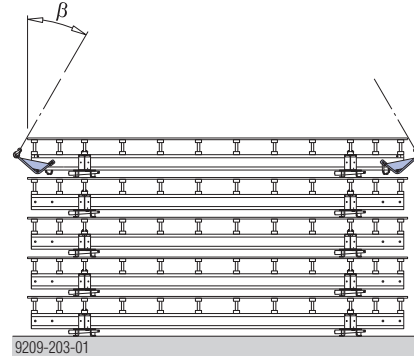
- Personentransport ist verboten!
- Vor dem Umsetzen lose Teile (z.B. Passstreifen) vom Deckentisch entfernen.
- Vor dem Umsetzen die Verbindungen zwischen Deckenstützen und Deckentisch kontrollieren.

## Stapeln von Tischoberkonstruktionen



### HINWEIS

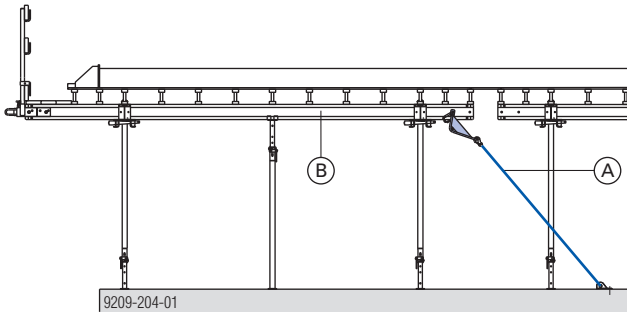
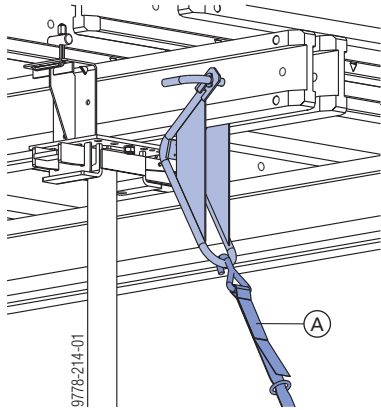
- Oberkonstruktion so auf- und abladen, transportieren und stapeln, dass kein Herabfallen oder Umstürzen möglich ist.
- Ablegen der Oberkonstruktionen nur auf ebenen, tragfähigen Flächen.



β... max. 30°

## Abspannen von Dokaflex-Tischen

► Zurrigurt 5,00m am Umsetzbügel DF einhängen.



**A** Zurrigurt 5,00m

**B** Dokaflex-Tisch im Deckenrandbereich

Zul. Zugkraft pro Umsetzbügel: 3 kN

## Konformitätserklärung

**CE**

EG-Konformitätserklärung  
im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG.

Der Hersteller erklärt, dass das Produkt

**Umsetzbügel DF, Art.-Nr. 586077000**

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der betreffenden EG-Richtlinien entspricht.

**Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:**

- EN ISO 12100:2010
- EN 349:1993+A1:2008

**Dokumentationsbevollmächtigter  
(gemäß Maschinenrichtlinie Anhang II):**

Dipl.-Ing. Ludwig Pekarek  
Josef Umdasch Platz 1  
A-3300 Amstetten

Amstetten, 11.10.2018

Doka GmbH  
Josef Umdasch Platz 1  
A-3300 Amstetten

Dipl.-Ing. Ludwig Pekarek  
Geschäftsführer

Dipl.-Ing. Peter Reisinger  
Prokurist / Leiter Engineering